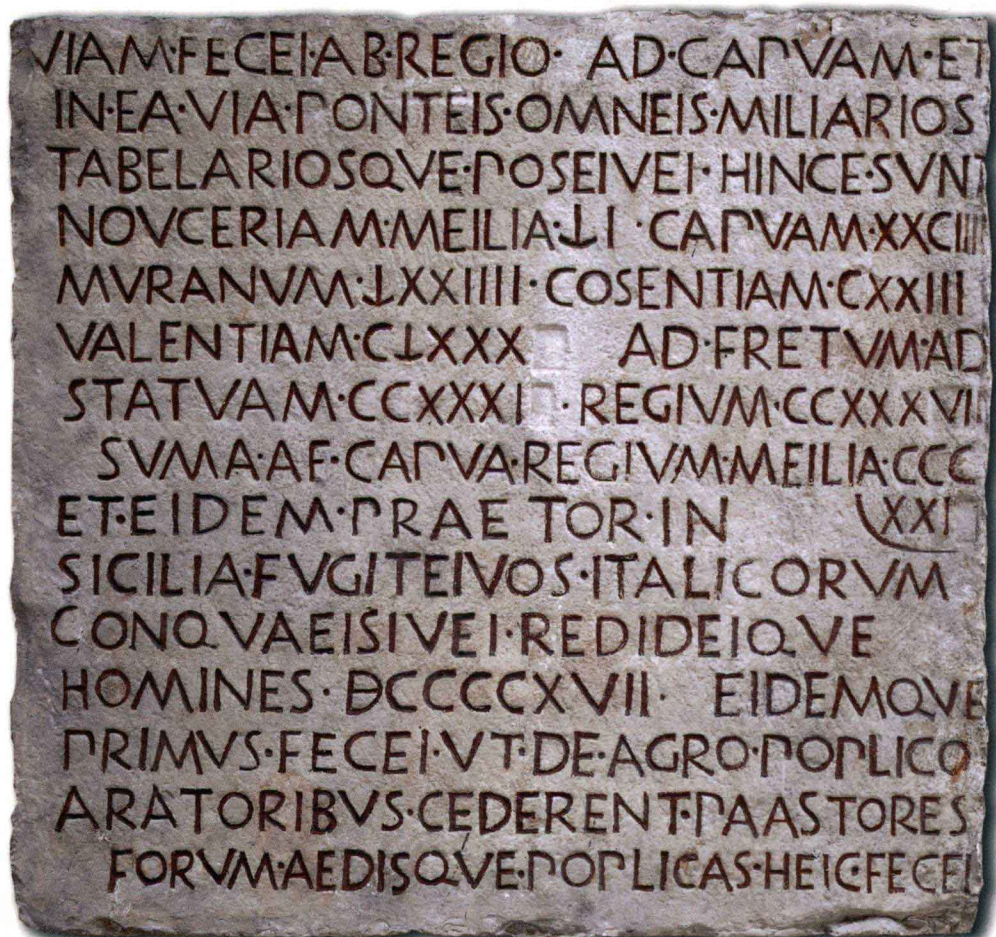


A COMPANION TO THE

LATIN LANGUAGE

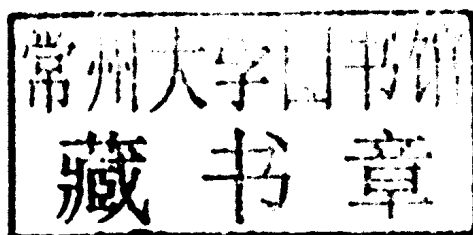
EDITED BY JAMES CLACKSON



A COMPANION TO THE LATIN LANGUAGE

Edited by

James Clackson



 **WILEY-BLACKWELL**

A John Wiley & Sons, Ltd., Publication

This edition first published 2011
© 2011 Blackwell Publishing Ltd.

Blackwell Publishing was acquired by John Wiley & Sons in February 2007. Blackwell's publishing program has been merged with Wiley's global Scientific, Technical, and Medical business to form Wiley-Blackwell.

Registered Office

John Wiley & Sons Ltd, The Atrium, Southern Gate, Chichester, West Sussex, PO19 8SQ,
United Kingdom

Editorial Offices

350 Main Street, Malden, MA 02148-5020, USA
9600 Garsington Road, Oxford, OX4 2DQ, UK
The Atrium, Southern Gate, Chichester, West Sussex, PO19 8SQ, UK

For details of our global editorial offices, for customer services, and for information about how to apply for permission to reuse the copyright material in this book please see our website at www.wiley.com/wiley-blackwell.

The right of James Clackson to be identified as the author of the editorial material in this work has been asserted in accordance with the UK Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, except as permitted by the UK Copyright, Designs and Patents Act 1988, without the prior permission of the publisher.

Wiley also publishes its books in a variety of electronic formats. Some content that appears in print may not be available in electronic books.

Designations used by companies to distinguish their products are often claimed as trademarks. All brand names and product names used in this book are trade names, service marks, trademarks or registered trademarks of their respective owners. The publisher is not associated with any product or vendor mentioned in this book. This publication is designed to provide accurate and authoritative information in regard to the subject matter covered. It is sold on the understanding that the publisher is not engaged in rendering professional services. If professional advice or other expert assistance is required, the services of a competent professional should be sought.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

A companion to the Latin language / edited by James Clackson.

p. cm. – (Blackwell companions to the ancient world)

Includes bibliographical references and indexes.

ISBN 978-1-4051-8605-6 (alk. paper)

1. Latin language—History. 2. Latin philology. I. Clackson, James.
PA2057.C66 2011
470—dc22

2011009293

A catalogue record for this book is available from the British Library.

This book is published in the following electronic formats: ePDFs [ISBN 9781444343366]; Wiley Online Library [ISBN 9781444343397]; ePub [ISBN 9781444343373]; Mobi [ISBN 9781444343380]

Set in 10/12.5pt Galliard by SPi Publisher Services, Pondicherry, India
Printed in Malaysia by Ho Printing (M) Sdn Bhd

Notes on Contributors

J.N. Adams was Senior Research Fellow at All Souls College, Oxford, from 1998 to 2010. His numerous publications on Latin include *The Regional Diversification of Latin 200 BC–AD 600* (2007), *Bilingualism and the Latin Language* (2003), *Wackernagel's Law and the Placement of the Copula esse in Classical Latin* (1994), *The Latin Sexual Vocabulary* (1982) and *The Vulgar Latin of the Letters of Claudius Terentianus* (1977). In 2009 he was awarded the Kenyon Medal for Classical Studies and Archaeology by the British Academy.

Philip Burton is Reader in Latin and Early Christian Studies at the University of Birmingham. His previous publications include *The Old Latin Gospels* (2000) and *Language in the Confessions of Augustine* (2007), as well as articles on Latin linguistics and on the reception of Classical Antiquity. He is currently working on an edition on the Old Latin traditions of John (www.iohannes.org) for the *Vetus Latina* series.

David Butterfield is the W.H.D. Rouse Research Fellow and Lector in Classics at Christ's College, Cambridge, and works primarily upon the textual criticism and

transmission of Latin literature. He has co-edited *The Penguin Latin Dictionary* (London, 2007) and *A.E. Housman: Classical Scholar* (London, 2009), and has written various articles on Latin poets (particularly Lucretius) and the history of Classical scholarship.

Anna Chahoud is Professor of Latin at Trinity College Dublin. She is the author of *C. Lucilii Reliquiarum Concordantiae* (1998), of articles on Republican Latin and the grammatical tradition, and co-editor of *Colloquial and Literary Latin* (2010). She is currently finalising a commentary on the fragments of Lucilius for Cambridge University Press.

James Clackson is Senior Lecturer in the Department of Classics at the University of Cambridge. His books include *The Blackwell History of the Latin Language* (2007, with Geoff Horrocks), and *Indo-European Linguistics: An Introduction* (Cambridge, 2007). His research interests include historical and comparative linguistics, the sociolinguistics of the ancient world, and the Armenian language.

Greti Dinkova-Bruun is Associate Fellow at the Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto. She has published widely on a range of topics within the field of Medieval Studies. A noted palaeographer, she is responsible for a number of critical editions and translations of medieval texts including the poetry of Alexander of Ashby, *Alexandri Essebiensis Opera Poetica* (2004) and *The Ancestry of Jesus* (2005). Since January 2010 she has been the Editor-in-Chief for the *Catalogus Translationum et Commentariorum* (CTC).

Rolando Ferri is Professor of Latin at the University of Pisa. He studied at Pisa, Princeton and London, where he was Momigliano Student in the Arts in the years 1993–1996. He has published books on Horace (*I dispiacerei di un epicureo*, 1993) and Senecan tragedy (*Octavia attributed to Seneca*, 2003), and he has edited books devoted to the Roman school (F. Bellandi and R. Ferri, ed., *Aspetti della scuola nel mondo romano*, 2008) and to Latin lexicography (R. Ferri, ed., *The Latin of Roman Lexicography*, 2010). He now works on the bilingual Greek–Latin glossaries and their value as evidence for the study of Late and Vulgar Latin.

Thorsten Fögen teaches Classics at Durham University and the Humboldt University of Berlin. Among his research interests are the history of linguistic ideas, ancient rhetoric, literary criticism, non-verbal communication and semiotics, ancient technical writers, women in antiquity, animals in antiquity and ancient epistolography. He is the author of *“Patrii sermonis egestas”: Einstellungen lateinischer Autoren zu ihrer Muttersprache* (2000), *“Utraque lingua”: A Bibliography of Bi- and Multilingualism in Graeco-Roman Antiquity and in Modern Times* (2003), and *Wissen, Kommunikation und Selbstdarstellung. Zur Struktur und Charakteristik römischer Fachtexte der frühen Kaiserzeit* (2009).

Benjamin W. Fortson IV teaches Classical languages and Indo-European philology at the University of Michigan. His publications include articles and reviews on Indo-European and historical linguistics, as well as an introductory textbook in Indo-European (*Indo-European Language and Culture*, 2nd edn, 2010) and a monograph on Plautine metrics and linguistics (*Language and Rhythm in Plautus*, 2008).

Michèle Fruyt is Professor of Latin Linguistics at the University of Paris-Sorbonne (Paris IV) and Director of the Centre Alfred Ernout for Latin linguistics. Her research mainly concerns the following: a description of the Latin lexicon from both a synchronic and a diachronic perspective, focusing on the way elements of the language were perceived by Latin speakers (motivation, de-motivation, re-analysis); semantic issues in the functioning of the language; the structural organization of the Latin lexicon; word-formation; the morpho-syntactic evolution of Latin, including grammaticalization, deixis and endophor, verbal periphrases, etc.

Giovanbattista Galdi holds a PhD in Classical Philology from the University of Bologna (2002). He was scientific co-worker at the *Thesaurus Linguae Latinae* in Munich from 2001 to 2003 and wrote his Habilitation at the University of Trier from 2003 to 2007. Currently, he is Assistant Professor of Latin Language at the University of Cyprus (Nicosia). His main areas of interest lie in the field of Late and Vulgar Latin, epigraphic language and Greek–Latin bilingualism. He is the author of *Grammatica delle iscrizioni latine dell'impero (province orientali). Morfosintassi nominale* (2004) and of numerous articles on Latin language.

Bruce Gibson is Professor of Latin at the University of Liverpool. His principal research is concerned with the literature of the Roman Empire, with significant connections with various aspects of Roman history and culture. His work also engages with the transmission of Latin texts in manuscripts and with Renaissance scholarship. His publications include an edition and commentary of Statius, *Silvae* 5 (Oxford, 2006).

Hilla Halla-aho works as a researcher at the Department of World Cultures, University of Helsinki. Her main interests are the language of Latin non-literary texts as well as variation and change in Latin syntax. Her publications include the monograph *The Non-Literary Latin Letters: A Study of Their Syntax and Pragmatics* (2009).

Geoffrey Horrocks is Professor of Comparative Philology in the University of Cambridge. His publications include *The Blackwell History of the Latin Language* (2007, with James Clackson), and *Greek: A History of the Language and Its Speakers* (2nd edn, 2010). His research interests include the history and structure of the Greek and Latin languages (including Medieval and Modern as well as Ancient Greek), linguistic theory, and historical linguistics.

Christina Shuttleworth Kraus is Thomas A. Thacher Professor of Latin at Yale University. She works on Latin historiography, primarily on Livy and Tacitus, and is currently preparing a commentary (together with A.J. Woodman) on Tacitus' *Agricola*.

Caroline Kroon is Professor of Latin at the VU University Amsterdam. She is the author of *Discourse Particles in Latin: A Study of nam, enim, autem, vero and at* (1995), and co-editor of *Theory and Description in Latin Linguistics* (2002).

Her main research interests lie in the fields of pragmatics, discourse linguistics, and, especially, the linguistic articulation of narrative. She is currently supervising a linguistic-narratological research programme on ancient war narrative.

Matthew McCullagh teaches at St Paul's School in London. He received his doctorate in Classics from Cambridge University, and he has taught both at Cambridge University and at Royal Holloway, University of London. He is currently preparing a monograph on the prehistory of the Greek aorist passive.

Wolfgang de Melo teaches in the Department of Latin and Greek at the University of Ghent and is a Quondam Fellow of All Souls College, Oxford. His book *The Early Latin Verb System: Archaic Forms in Plautus, Terence, and Beyond* was published in 2007. His main scholarly interests are the linguistic aspects of Early Latin; the development from Indo-European to Latin, and from Early to Classical Latin; and the closest relatives of Latin (Faliscan, Oscan, Umbrian, Venetic).

Alex Mullen is Lumley Research Fellow in Classics at Magdalene College, University of Cambridge. She has published on linguistic and cultural contacts in Roman Britain and southern Gaul and is currently co-editing a multi-authored volume on multilingualism in antiquity.

John Penney is University Lecturer in Classical Philology at the University of Oxford and Fellow of Wolfson College, Oxford. His research interests include Indo-European phonology and morphology, the languages of pre-Roman Italy, and Tocharian. He has also published articles on historical aspects of the language of Latin verse and prose.

J.G.F. Powell is Professor of Latin at Royal Holloway, University of London. He has published editions of Cicero's *Cato Maior de Senectute* (Cambridge, 1988), of *Laelius de Amicitia* (Warminster, 1990), and of *De Re Publica* and *De Legibus* (Oxford Classical Text, 2006), has edited *Cicero the Philosopher* (Oxford, 1995), and *Logos: Rational Argument in Classical Rhetoric* (BICS Supplement 2007), and co-edited *Author and Audience in Latin Literature* (Cambridge, 1992), *Cicero's Republic* (BICS Supplement 2001) and *Cicero the Advocate* (Oxford, 2004). He is working on, among other things, a new Latin grammar for Wiley-Blackwell.

Bruno Rochette is Professor of Greek and Latin Language and Literature at the University of Liège, Belgium. He is the author of *Le latin dans le monde grec. Recherches sur la diffusion de la langue et des lettres latines dans les provinces hellénophones de l'empire romain* (1997) and of articles on various aspects of Greco-Latin bilingualism.

Rex Wallace is Professor of Classics and Associate Dean of Personnel and Research for the College of Humanities and Fine Arts at the University of Massachusetts Amherst. His research interests are the languages of ancient Italy and historical/comparative linguistics. He is the author of *The Sabellic Languages of Ancient Italy* (2007), *Zikh Rasna: A Manual of Etruscan Language and Inscriptions* (2009), and numerous articles on Etruscan and Italic linguistics.

Roger Wright is Emeritus Professor of Spanish at the University of Liverpool. He is the author of (*inter alia*) *Late Latin and Early Romance in Spain and Carolingian France* (1982), *Early Ibero-Romance* (1995), and *A Sociophilological Study of Late Latin* (2003). His research interests centre on both the linguistic and the historical aspects of the transitional period between Latin, Romance and the Romance languages.

Abbreviations of Ancient Authors and Works

Accius, <i>praet.</i>	L. Accius, <i>Fabulae Praetextae</i>
Ael.	Claudius Aelianus (Aelian), <i>Varia Historia</i>
Afran.	L. Afranius
<i>com.</i>	<i>comoediae</i> as in the <i>Comicorum Romanorum Fragmenta</i>
Amm.	Ammianus Marcellinus
Andr.	L. Liuius Andronicus (Livius Andronicus), works as in the <i>Fragmenta Poetarum Latinorum</i>
App.	Appianos (Appian)
<i>Sam.</i>	<i>History of the Samnite Wars</i>
Apul., <i>Met.</i>	L. Apuleius, <i>Metamorphoses</i>
Asel.	Sempronius Asellio
August.	Aurelius Augustinus (Augustine)
<i>C.D.</i>	<i>de Ciuitate Dei</i>
<i>Doct. Christ.</i>	<i>de Doctrina Christiana</i>
<i>Quaest. Hept.</i>	<i>Quaestiones in Heptateuchum</i>
<i>Trin.</i>	<i>de Trinitate</i>
B. <i>Afr.</i>	<i>Bellum Africanum</i>
B. <i>Hisp.</i>	<i>Bellum Hispaniense</i>
Caecil.	Caecilius Statius (Caecilius)
<i>com.</i>	<i>comoediae</i> as in the <i>Comicorum Romanorum Fragmenta</i>
Caes.	C. Iulius Caesar (Caesar)
<i>Civ.</i>	<i>de Bello Civile</i>
<i>Gal.</i>	<i>de Bello Gallico</i>
Cato	M. Porcius Cato (Cato)
<i>Agr.</i>	<i>de Agri Cultura</i>
<i>Orig.</i>	<i>Origines</i>
Catul.	C. Valerius Catullus (Catullus)
Cels.	A. Cornelius Celsus, <i>de Medicina</i>

Cic.	M. Tullius Cicero (Cicero)
Ac.	<i>Academica</i>
Arch.	<i>pro Archia</i>
Att.	<i>Epistulae ad Atticum</i>
Brut.	<i>Brutus</i>
Caec.	<i>pro Caecina</i>
Cat.	<i>in Catilinam</i>
Clu.	<i>pro Cluentio</i>
Div.	<i>de Divinatione</i>
Dom.	<i>de Domo sua</i>
de Orat.	<i>de Oratore</i>
Fam.	<i>Epistulae ad Familiares</i>
Fat.	<i>de Fato</i>
Fin.	<i>de Finibus</i>
Har.	<i>de Haruspicum Responsio</i>
Inv.	<i>de Inventione</i>
Leg.	<i>de Legibus</i>
Man.	<i>pro Lege Manilia</i>
Mur.	<i>pro Murena</i>
N.D.	<i>de Natura Deorum</i>
Off.	<i>de Officiis</i>
Orat.	<i>Orator</i>
Phil.	<i>Philippicae</i>
Pis.	<i>in Pisonem</i>
Q. fr.	<i>Epistulae ad Quintum fratrem</i>
Rep.	<i>de Republica</i>
S. Rosc.	<i>pro S. Roscio Amerino</i>
Sen.	<i>de Senectute</i>
Tim.	<i>Timaeus</i>
Top.	<i>Topica</i>
Tusc.	<i>Tusculanae Disputationes</i>
Vat.	<i>in Vatinius</i>
Ver.	<i>in Verrem</i>
Cod. Iust.	<i>Codex Iustinianus</i>
Cod. Theod.	<i>Codex Theodosianus</i>
Col.	L. Iunius Moderatus Columella (Columella), <i>de Re Rustica</i>
Curt.	Q. Curtius Rufus, <i>Historiae Alexandri Magni</i>
Dig.	<i>Digesta</i>
D. S.	Diodorus Siculus
Edict. Roth.	<i>Edictus Rothari</i>
Enn.	Q. Ennius (Ennius)
Ann.	<i>Annales</i> (ed. Skutsch)
Scen.	<i>Scenica</i> (ed. Vahlen)
Trag.	<i>Tragoediae</i> (ed. Jocelyn)
Eus.	Eusebius
Vit. Const.	<i>Vita Constantini</i>

Fest.	S. Pompeius Festus (Festus), <i>de Significatu Verborum</i>
Fortunatianus, <i>Ars rhet.</i>	Consultus Fortunatianus, <i>Ars rhetorica</i> .
Frontinus, <i>Str.</i>	S. Iulius Frontinus (Frontinus), <i>Strategemata</i>
Fronto, <i>Ep.</i>	M. Cornelius Fronto (Fronto), <i>Epistulae</i>
Gaius, <i>Inst.</i>	Gaius, <i>Institutiones</i>
Galen	Aelius Galenus (Galen)
<i>Libr. Propr.</i>	<i>de Libris Propriis</i>
Gel.	Aulus Gellius, <i>Noctes Atticae</i>
<i>Hipp. Berol.</i>	<i>Hippiatrica Berolinensis</i>
Hor.	Q. Horatius Flaccus (Horace)
<i>Carm.</i>	<i>Carmina</i>
<i>Ep.</i>	<i>Epistulae</i>
<i>Epod.</i>	<i>Epodi</i>
<i>S.</i>	<i>Sermones</i>
Hyginus, <i>Astron.</i>	G. Iulius Hyginus (Hyginus), <i>de Astronomia</i>
Isid.	Isidorus Hispalensis (Isidore of Seville)
<i>Or.</i>	<i>Origines</i>
Iust.	M. Iunianus Iustinus (Justin), <i>Epitoma Historiarum Philippicarum Pompei Trogi</i>
Juv.	D. Iunius Iuuenalis (Juvenal), <i>Saturae</i>
Laber.	D. Laberius (Laberius)
<i>mim.</i>	<i>mimi</i> as in the <i>Comicorum Romanorum Fragmenta</i>
Liv.	T. Liuius (Livy), <i>ab Vrbe Condita</i>
Lucil.	C. Lucilius
Lucr.	T. Lucretius Carus (Lucretius), <i>de Rerum Natura</i>
Marc., <i>Med.</i>	Marcellus Empiricus, <i>de Medicamentis</i>
Naev.	Cn. Naeuius (Naevius)
<i>com.</i>	<i>comoediae</i> as in the <i>Comicorum Romanorum Fragmenta</i>
Nepos	Cornelius Nepos
<i>Alc.</i>	<i>Alcibiades</i>
<i>Dat.</i>	<i>Datames</i>
Non.	Nonius Marcellus, <i>de Compendiosa Doctrina</i>
Nov.	<i>Nouellae Constitutiones</i>
<i>Nov. Theod.</i>	<i>Nouellae Theodosianae</i>
Novius	Q. Nouius (Novius)
<i>com.</i>	<i>comoediae</i> as in the <i>Comicorum Romanorum Fragmenta</i>
Onas.	Onasander
Ov.	P. Ovidius Naso (Ovid)
<i>Met.</i>	<i>Metamorphoses</i>
<i>Tr.</i>	<i>Tristia</i>
Pac.	M. Pacuuius (Pacuvius)
<i>trag.</i>	<i>Tragoediae</i> as in the <i>Tragicorum Romanorum Fragmenta</i>
Paul. <i>Fest.</i>	Paulus Diaconus, <i>Epitoma Festi</i>
<i>Per. Aeth.</i>	<i>Peregrinatio Aetheriae</i>
Persius	A. Persius Flaccus (Persius), <i>Saturae</i>
Petr.	Petronius Arbiter (Petronius), <i>Satyrica</i>

Pl.	T. Maccius Plautus (Plautus)
<i>Am.</i>	<i>Amphitruo</i>
<i>As.</i>	<i>Asinaria</i>
<i>Aul.</i>	<i>Aulularia</i>
<i>Bac.</i>	<i>Bacchides</i>
<i>Capt.</i>	<i>Captivi</i>
<i>Cas.</i>	<i>Casina</i>
<i>Cur.</i>	<i>Curculio</i>
<i>Epid.</i>	<i>Epidicus</i>
<i>Men.</i>	<i>Menaechmi</i>
<i>Mer.</i>	<i>Mercator</i>
<i>Mil.</i>	<i>Miles gloriosus</i>
<i>Mos.</i>	<i>Mostellaria</i>
<i>Per.</i>	<i>Persa</i>
<i>Poen.</i>	<i>Poenulus</i>
<i>Ps.</i>	<i>Pseudolus</i>
<i>Rud.</i>	<i>Rudens</i>
<i>St.</i>	<i>Stichus</i>
<i>Trin.</i>	<i>Trinummus</i>
<i>Truc.</i>	<i>Truculentus</i>
Plin., <i>Nat.</i>	C. Plinius Secundus (Pliny the Elder), <i>Naturalis Historia</i>
Plin.	C. Plinius Caecilius Secundus (Pliny the Younger)
<i>Ep.</i>	<i>Epistulae</i>
<i>Ep. Tra.</i>	<i>Epistulae ad Traianum</i>
<i>Pan.</i>	<i>Panegyricus Traiani</i>
Plut.	Plutarchos (Plutarch)
<i>Alex.</i>	<i>Alexander</i>
<i>Caes.</i>	<i>Caesar</i>
<i>Cat. Mai.</i>	<i>Cato Maior</i>
<i>Cic.</i>	<i>Cicero</i>
Polyb.	Polybios (Polybius), <i>Histories</i>
Pompon.	L. Pomponius (Pomponius)
<i>com.</i>	<i>comediae</i> as in the <i>Comicorum Romanorum Fragmenta</i>
Prop.	S. Propertius (Propertius), <i>Elegiae</i>
Quint., <i>Inst.</i>	M. Fabius Quintilianus (Quintilian), <i>Institutio Oratoria</i>
<i>Rhet. Her.</i>	<i>Rhetorica ad Herennium</i>
Sal.	C. Sallustius Crispus (Sallust)
<i>Cat.</i>	<i>Bellum Catilinae</i>
<i>Hist.</i>	<i>Historiae</i>
<i>Jug.</i>	<i>Iugurtha</i>
Schol. <i>Juv.</i>	<i>Scholia in Iuvenalem uetustiora</i>
Sen.	L. Annaeus Seneca (Seneca the Elder)
<i>Con.</i>	<i>Controuersiae</i>
Sen.	L. Annaeus Seneca (Seneca the Younger)
<i>Dial.</i>	<i>Dialogi</i>
<i>Ep.</i>	<i>Epistulae Morales</i>

<i>Med.</i>	<i>Medea</i>
<i>Nat.</i>	<i>Naturales Quaestiones</i>
[Sen.] <i>Oct.</i>	<i>Octavia</i> , attributed to L. Annaeus Seneca (the younger)
Serv.	Maurus Seruius Honoratus (Servius)
<i>A.</i>	<i>in Vergilium commentarius: ad Aeneidem</i>
<i>Ecl.</i>	<i>in Vergilium commentarius: ad Eclogas</i>
SHA	Scriptores Historiae Augustae
<i>Hadr.</i>	<i>Hadrianus</i>
<i>Sept. Sev.</i>	<i>Septimius Seuerus</i>
Soran. Lat.	<i>Sorani Gynaeciorum uetus translatio Latina</i>
Stat.	P. Papinius Statius (Statius)
<i>Silv.</i>	<i>Silvae</i>
<i>Theb.</i>	<i>Thebais</i>
Suet.	C. Suetonius Tranquillus (Suetonius)
<i>Aug.</i>	<i>Augustus</i>
<i>Claud.</i>	<i>Claudius</i>
<i>Gram.</i>	<i>de Grammaticis</i>
<i>Iul.</i>	<i>Iulius</i>
<i>Ner.</i>	<i>Nero</i>
<i>Tib.</i>	<i>Tiberius</i>
<i>Ves.</i>	<i>Vespasianus</i>
<i>Vit.</i>	<i>Vitellius</i>
Tac.	Cornelius Tacitus (Tacitus)
<i>Ag.</i>	<i>Agricola</i>
<i>Ann.</i>	<i>Annales</i>
<i>Dial.</i>	<i>Dialogus de Oratoribus</i>
<i>Hist.</i>	<i>Historiae</i>
Ter.	P. Terentius Afer (Terence)
<i>Ad.</i>	<i>Adelphi</i>
<i>An.</i>	<i>Andria</i>
<i>Eu.</i>	<i>Eunuchus</i>
<i>Hau.</i>	<i>Hautontimorumenos</i>
<i>Ph.</i>	<i>Phormio</i>
Tert.	Q. Septimius Florens Tertullianus (Tertullian)
Theodorus Priscianus	
<i>Eupor.</i>	<i>Euporista</i>
Tib.	Albius Tibullus (Tibullus), <i>Elegiae</i>
Titin.	Titinius
<i>com.</i>	<i>comoediae</i> as in the <i>Comicorum Romanorum Fragmenta</i>
Tribonian	Flavius Tribonianus (Tribonian)
<i>Inst. Iust.</i>	<i>Institutiones Iustiniani</i>
Turpil.	S. Turpilus
<i>com.</i>	<i>comoediae</i> as in the <i>Comicorum Romanorum Fragmenta</i>
Var.	M. Terentius Varro (Varro)
<i>L.</i>	<i>de Lingua Latina</i>
<i>R.</i>	<i>Res Rusticae</i>

Vegetius	P. Flavius Vegetius Renatus (Vegetius)
<i>Epit.</i>	<i>Epitoma Rei Militaris</i>
<i>Vet.</i>	<i>Ars Veterinaria</i>
Vell.	C. Velleius Paterculus, <i>Historiae Romanae</i>
Ven. Fort.	Venantius Honorius Clementianus Fortunatus (Venantius Fortunatus)
Verg.	P. Vergilius Maro (Virgil)
<i>A.</i>	<i>Aeneis</i>
<i>Ecl.</i>	<i>Eclogae</i>
<i>G.</i>	<i>Georgica</i>
Vitr.	M. Vitruvius Pollio (Vitruvius) <i>de Architectura</i>
V.Max.	Valerius Maximus, <i>Facta et Dicta Memorabilia</i>

Note: Where translations are credited to authors but no further source is given, the translation is taken from the Loeb Classical Library.

Abbreviations of Modern Sources

<i>AAntHung</i>	<i>Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae</i>
<i>AC</i>	<i>L'Antiquité Classique</i>
<i>AE</i>	<i>L'Année épigraphique</i>
<i>AION</i>	<i>Annali dell'Istituto universitario orientale di Napoli, Dipartimento di studi del mondo classico e del Mediterraneo antico</i>
<i>AJA</i>	<i>American Journal of Archaeology</i>
<i>AJPh</i>	<i>American Journal of Philology</i>
<i>AKG</i>	<i>Archiv für Kulturgeschichte</i>
<i>ALL</i>	<i>Archiv für lateinische Lexikographie und Grammatik</i>
<i>ALMA</i>	<i>Archivum Latinitatis Medii Aevi (Bulletin Du Cange)</i>
<i>ANRW</i>	<i>Aufstieg und Niedergang der römischen Welt</i>
<i>AntTard</i>	<i>Antiquité tardive</i>
<i>BEFAR</i>	<i>Bibliothèque des écoles françaises d'Athènes et de Rome</i>
<i>BICS</i>	<i>Bulletin of the Institute of Classical Studies of the University of London</i>
<i>BIFAO</i>	<i>Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale</i>
<i>BSL</i>	<i>Bulletin de la Société de linguistique de Paris</i>
<i>CA</i>	<i>Classical Antiquity</i>
<i>CAG</i>	<i>Commentaria in Aristotelem Graeca. Berlin, 1882–1909</i>
<i>CB</i>	<i>Classical Bulletin</i>
<i>CCC</i>	<i>Civiltà classica e cristiana</i>
<i>CEL</i>	<i>P. Cugusi, Corpus Epistolarum Latinarum, papyris tabulis ostracis servatarum. 3 vols. Florence, 1992–2002</i>
<i>CGL</i>	<i>G. Loewe and G. Goetz, Corpus Glossariorum Latinorum. Leipzig, 1888–1923</i>
<i>CHG</i>	<i>E. Oder and C. Hoppe, Corpus Hippiatricorum Graecorum. 2 vols. Leipzig, 1924–1927</i>
<i>ChLA</i>	<i>Chartae Latinae Antiquiores. Olten, 1954–</i>

CIL	<i>Corpus Inscriptionum Latinarum</i> . Berlin, 1862–
CJ	<i>Classical Journal</i>
CLE	<i>Carmina Latina Epigraphica</i> . 3 vols. Leipzig, 1895–1926
CLL	<i>Cahiers de L'Institut de Linguistique de Louvain</i>
CML	<i>Corpus Medicorum Latinorum</i> . Berlin, 1915–
CPh	<i>Classical Philology</i>
CPL.	R. Cavenaile, <i>Corpus Papyrorum Latinarum</i> . Wiesbaden, 1958
CPR	<i>Corpus Papyrorum Raineri</i> . Vienna, 1895–
CQ	<i>Classical Quarterly</i>
CR	<i>Classical Review</i>
DHA	<i>Dialogues d'histoire ancienne</i>
ET	H. Rix <i>et al.</i> , <i>Etruskische Texte. Editio minor</i> . Tübingen, 1991
FLP	E. Courtney, <i>The Fragmentary Latin Poets</i> . Oxford, 2003
GL	H. Keil, <i>Grammatici Latini</i> . 8 vols. Leipzig, 1855–1923
G&R	<i>Greece and Rome</i>
HLov	<i>Humanistica Lovaniensia</i>
HSCPh	<i>Harvard Studies in Classical Philology</i>
HSK	<i>Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft</i>
IF	<i>Indogermanische Forschungen</i>
IG	<i>Inscriptiones Graecae</i> . Berlin, 1873–
IGF	D.-C. Decourt, <i>Inscriptions grecques de la France</i> . Lyon, 2004
IGPhilae	<i>Les inscriptions grecques de Philae</i> . Paris, 1969–
IGUR	L. Moretti, <i>Inscriptiones Graecae Urbis Romae</i> . Rome, 1968–1979
ILAlg	<i>Inscriptions latines de l'Algérie</i> . Paris, 1922–
ILLRP	A. Degrassi, <i>Inscriptiones Latinae Liberae rei publicae</i> . 2 vols. Florence, 1957–1963
ILS	H. Dessau, <i>Inscriptiones Latinae Selectae</i> . 5 vols. Berlin, 1892–1916
JEA	<i>Journal of Egyptian Archaeology</i>
JIES	<i>Journal of Indo-European Studies</i>
JPh	<i>Journal of Philology</i>
JRS	<i>Journal of Roman Studies</i>
K-S	R. Kühner and C. Stegmann, <i>Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache. Satzlehre</i> . Revised by A. Thierfelder, 3rd edn. Hanover, 1955
LCM	<i>Liverpool Classical Monthly</i>
MedArch	<i>Mediterranean Archaeology: Australian and New Zealand Journal for the Archaeology of the Mediterranean World</i>
MH	<i>Museum Helveticum</i>
NphM	<i>Neuphilologische Mitteilungen</i>
O.BuNjem	R. Marichal, <i>Les Ostraca de Bu Njem</i> . Tripoli, 1992.
O.Claud.	<i>Mons Claudianus. Ostraca graeca et latina</i> . Cairo, 1992–
O.Max.	Unpublished ostraca from Maximianon (Al-Zarqua, Egypt)
O.Wādi Fawākhir	O. Guéraud 'Ostraca grecs et latins de l'Wādi Fawākhir,' BIFAO 41, 1942, 141–196

OCD ³	S. Hornblower and A. Spawforth, <i>The Oxford Classical Dictionary</i> . 3rd edn. Oxford and New York, 1996
OGI	W. Dittenberger, <i>Orientis Graeci Inscriptiones Selectae</i> . 2 vols. Leipzig, 1903–1905
OLD	P. Glare, <i>Oxford Latin Dictionary</i> . Oxford, 1968–1982
P.Herc.	<i>Papyri Herculanenses</i>
P.Masada	H.M. Cotton and J. Geiger, <i>Masada II, The Yigael Yadin Excavations 1963–1965. Final Reports: The Latin and Greek Documents</i> . Jerusalem, 1989
P.Mich.	<i>Michigan Papyri</i> . Ann Arbor, 1931–
P.Ness.	<i>Excavations at Nessana</i> . 3 vols. London and Princeton, 1950–1962
P.Oxy.	<i>The Oxyrhynchus Papyri</i> . London, 1898–
P.Panopolis	L.C. Youtie, D. Hagedorn and H.C. Youtie, <i>Urkunden aus Panopolis</i> . Bonn, 1980
P.Ryl.	<i>Catalogue of the Greek and Latin Papyri in the John Rylands Library, Manchester</i> . Manchester, 1911–
P.Yadin	<i>The Documents from the Bar Kochba Period in the Cave of Letters</i> . Jerusalem, 1989–
PCPhS	<i>Proceedings of the Cambridge Philological Society</i>
PL	J.-P. Migne, <i>Patrologiae cursus completus. Series Latina</i> . Paris, 1844–
PLLS	<i>Papers of the Liverpool Latin Seminar/Papers of the Leeds International Latin Seminar/Papers of the Langford Latin Seminar</i>
PSI	<i>Papiri greci e latini</i> . Florence, 1912–
QUCC	<i>Quaderni Urbinati di Cultura Classica</i>
REI	<i>Rivista di Epigrafia Italica</i> (published as part of <i>Studi Etruschi</i>)
REL	<i>Revue des Études Latines</i>
RenQ	<i>Renaissance Quarterly</i>
RH	<i>Revue historique</i>
RhM	<i>Rheinisches Museum</i>
RIB	<i>The Roman Inscriptions of Britain</i> . Oxford, 1965–
RIDA	<i>Revue internationale des droits de l'Antiquité</i>
RIG	<i>Recueil des inscriptions gauloises</i> . Paris, 1985–
RLM	C. Halm, ed., <i>Rhetores Latini Minores</i> . Leipzig, 1863
RPh	<i>Revue de philologie, de littérature et d'histoire anciennes</i>
SB	<i>Sammelbuch griechischer Urkunden aus Aegypten</i>
SCI	<i>Scripta classica Israelica</i>
SEG	<i>Supplementum Epigraphicum Graecum</i> , Leiden, 1923–
Sel. Pap.	A.S. Hunt and C.C. Edgar, <i>Select Papyri</i> . 5 vols, London and New York, 1932–1934
SIFC	<i>Studi italiani di filologia classica</i>
SIG ³	W. Dittenberger, <i>Sylloge Inscriptionum Graecarum</i> . 3rd edn. 4 vols. Leipzig, 1915–1924
SO	<i>Symbolae Osloenses</i>
ST	H. Rix, <i>Sabellische Texte. Die Texte des Oskischen, Umbrischen und Südpikenischen</i> . Heidelberg, 2002

<i>T.Alb.</i>	C. Courtois, L. Leschi, C. Perrat and C. Saumagne, <i>Tablettes Albertini. Actes privés de l'époque Vandale</i> . Paris, 1952
<i>T.Sulpicii</i>	G. Camodeca, <i>Tabulae Pompeianae Sulpiciorum: edizione critica dell'archivio puteolano dei Sulpicii</i> . 2 vols. Rome, 1999.
<i>T.Vindol.</i>	<i>Vindolanda: The Latin Writing Tablets</i> . London and Oxford, 1983–
<i>Tab. Sulis</i>	R.S.O. Tomlin, 'The Curse Tablets', in B. Cunliffe (ed.), <i>The Temple of Sulis Minerva at Bath</i> , vol. 2: <i>The Finds from the Sacred Spring</i> . Oxford, 1988: 4–277
<i>TAPhA</i>	<i>Transactions of the American Philological Association</i>
<i>TLL</i>	<i>Thesaurus Linguae Latinae</i> . Leipzig, 1900–
<i>TPhS</i>	<i>Transactions of the Philological Society</i>
<i>Ve</i>	E. Vetter, <i>Handbuch der italischen Dialekte</i> . Heidelberg, 1953
<i>WS</i>	<i>Wiener Studien</i>
<i>YCIS</i>	<i>Yale Classical Studies</i>
<i>ZPE</i>	<i>Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik</i>
<i>ZSS</i>	<i>Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte</i>